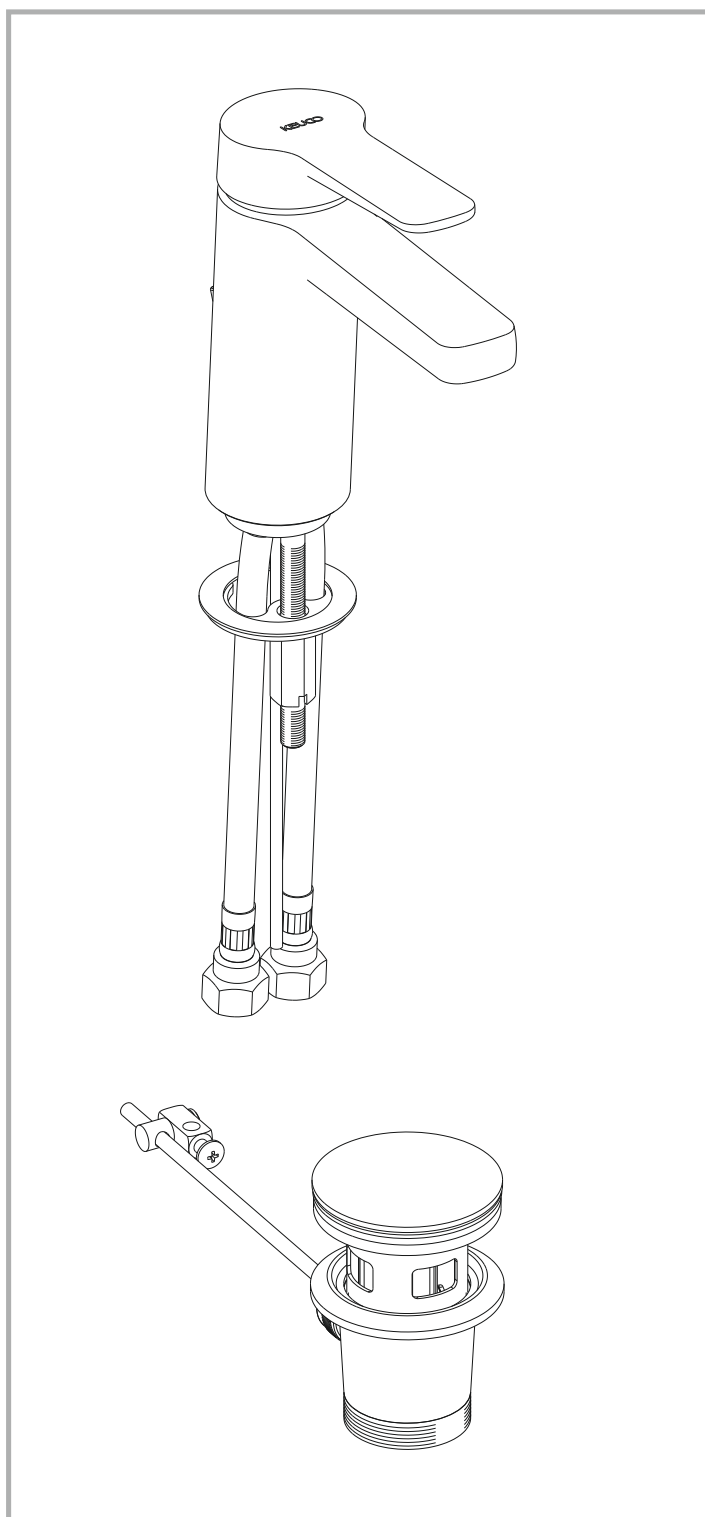


- D** Montage- und Bedienanleitung
- GB** Installation and operating instructions
- NL** Montagehandleiding en Gebruiksaanwijzing
- F** Instructions de montage et mode d'emploi
- E** Instrucciones de la instalación y de funcionamiento
- I** Istruzione di montaggio e per l'uso
- RUS** установка и инструкции по эксплуатации

KEUCO

KEUCO GmbH & Co. KG
 Postfach 1365
 D-58653 Hemer
 Telefon +49 2372 90 4-0
 Telefax +49 2372 90 42 36
 info@keuco.de
 www.keuco.de



52704 01 0000

Einhebel- Waschtischmischer
 mit Zugstangen-Ablaufgarnitur

Single lever basin mixer
 with pop-up waste

Eenhandelmengkraan
 met Trekstang en afvoergarnituur

Mitigeur monocommande de lavabo
 avec vidage

Mezclador monomando para lavabo
 con desagüe automático

Miscelatore monocomando lavabo
 con set di scarico con tirante

Однорычажный смеситель для умывальника
 с гарнитурой для слива и донным клапаном

72107_001
 06.2013

D Wichtige Informationen, bitte unbedingt lesen!

Symbolerklärung



Achtung! Wichtiger Hinweis zur Warnung vor Personen- oder Sachschäden



Hinweis, Tipp oder Verweis



Korrekte Montage / Funktionsprüfung



Montagedetail beachten



Wasser fließt



Wasser fließt nicht



Kaltwasser



Warmwasser

Allgemeine Hinweise

- Eine Gewährleistung in Bezug auf Sicherheit, Funktion und Unversehrtheit des Produktes kann nur geleistet werden, wenn die Hinweise in dieser Anleitung beachtet werden. Bei Missachtung können Sachschäden auftreten.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen eintreten, haftet der Hersteller nicht.

- Die beiliegenden Dokumente sind nach der Montage und Funktionsprüfung dem Benutzer zu übergeben.

- Alle Massangaben sind in Millimeter (mm).

- Technische Änderungen bleiben vorbehalten.



Hinweise zur Gewährleistung und Pflege entnehmen Sie bitte dem beiliegendem Pflege- und Garantiepäss.

Technische Daten

| | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| Fließdruck: | min. 0,5 bar empfohlen 1-5 bar |
| Betriebsdruck: | max. 10 bar |
| Prüfdruck: | 16 bar |
| Durchfluss bei 1 - 5 bar Fließdruck: | ca. 6 l/min |
| Temperatur Warmwassereingang: | max. 80° C |
| Empfohlen (Energieeinsparung) | 60° C |
| Anzugsmoment Kartuschenmutter | 12 - 13 Nm |

GB Important information, please read!

Key to symbols



Attention! Important warning against personal injury or material damage.



Note, tip or reference



Correct assembly / functional test



Note assembly details



Water draining



Drain closed



Cold water



Hot water

General instructions

- Safety, functionality and soundness of the product can only be guaranteed if the information in this manual is observed. Ignoring this may cause damage. The manufacturer accepts no liability for damages resulting from non-observance of the instructions.

- The attached documents shall be handed to the user after assembly and functional test.

- All dimensions are given in millimetres (mm).

- Technical changes reserved.



Please refer to the attached instructions for care and the warranty card for information on warranty and care.

Technical data

| | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| Flow pressure: | min. 0,5 bar recommended 1-5 bar |
| Operating pressure: | max. 10 bar |
| Test pressure: | 16 bar |
| Flow at 1 - 5 bar flow pressure: | approx. 6 l/min |
| Temperature, hot water inlet: | max. 80° C |
| Recommended (energy saving) | 60° C |
| Tightening torque, cartridge nut | 12 - 13 Nm |


NL Belangrijke informatie, zorgvuldig doorlezen!

Symboolverklaring

-  **Let op!** Belangrijke opmerking voor het risico op letsel of schade.
-  Opmerking, tip of verwijzing
-  Correcte montage / functiecontrole
-  Let op de montagedetails
-  Water stroomt
-  Water stroomt niet
-  Koud water
-  Warm water

Algemene opmerking

- Een garantie voor de veiligheid, werking en integriteit van het product kan alleen worden gegeven als de instructies in deze handleiding worden opgevolgd. Indien ze niet worden opgevolgd kan schade ontstaan. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen.
- De bijgevoegde documenten moeten na montage en controle van de werking worden overhandigd aan de gebruiker.
- Alle afmetingen zijn in millimeter (mm).
- Technische wijzigingen voorbehouden.









 Voor informatie over de garantie en het onderhoud verwijzen wij u naar de bijgevoegde onderhouds- en garantiekaart.

Technische gegevens

| | |
|---|------------------------------------|
| Stromingsdruk: | min. 0,5 bar aanbevolen 1-5 bar |
| Bedrijfsdruk: | max. 10 bar |
| Testdruk: | 16 bar |
| Doorstroomhoeveelheid bij 1 - 5 bar stromingsdruk: | ca. 6 l/min |
| Temperatuur ingang warm water: | max. 80° C |
| Aanbevolen (energiebesparing) | 60° C |
| Aandraaimoment cartouchemoer | 12 - 13 Nm |


F Informations importantes, à lire impérativement!

Explication des symboles

-  **Attention!** Avertissement important concernant les risques de blessures ou de dommages matériels.
-  Remarque, conseil ou renvoi
-  Conformité du montage / Contrôle de fonctionnement
-  Respecter le détail de montage
-  L'eau coule
-  L'eau ne coule pas
-  Eau froide
-  Eau chaude

Remarques générales

- Les instructions contenues dans ce manuel doivent être respectées pour une garantir sur le fonctionnement, la sécurité et l'intégrité du produit. Un non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à un non-respect de ces consignes.
- Les documents joints doivent être remis à l'utilisateur après le montage et le contrôle du fonctionnement.
- Toutes les indications de mesure sont en millimètres (mm).
- Sous réserve de modifications techniques.









 Les instructions relatives à la garantie et à l'entretien sont fournies dans le livret de garantie et d'entretien joint.

Caractéristiques techniques

| | |
|---|--------------|
| Pression dynamique: | min. 0,5 bar |
| Pression recommandée: | 1-5 bar |
| Pression de service: | max. 10 bar |
| Pression d'épreuve: | 16 bar |
| Débit à une pression dynamique de 1 à 5 bar: | env. 6 l/min |
| Température d'entrée d'eau chaude: | max. 80° C |
| Température recommandée (économies d'énergie): | 60° C |
| Couple de serrage de l'eau de cartouche: | 12 à 13 Nm |


E Información importante de lectura obligatoria!

Explicación de símbolos

-  **¡Atención!** Indicación importante como advertencia de daños personales o materiales.
-  Indicación, recomendación o referencia
-  Montaje correcto / prueba de funcionamiento
-  Respetar las particularidades de montaje
-  El agua fluye
-  El agua no fluye
-  Agua fría
-  Agua caliente

Indicaciones generales

- Con relación a la seguridad, funcionamiento e integridad del producto, sólo puede ofrecerse una garantía si se respetan las indicaciones incluidas en estas instrucciones. En caso de inobservancia de las mismas pueden originarse daños materiales. El fabricante no se hace responsable por daños derivados de la inobservancia de las instrucciones.
- Los documentos adjuntos han de entregarse al usuario tras el montaje y la prueba de funcionamiento.
- Las medidas se reflejan todas en milímetros (mm).
- Se reserva el derecho de realizar modificaciones









 Las indicaciones sobre garantía y conservación se reflejan en la tarjeta adjunta de conservación y garantía.

Datos técnicos

| | |
|---|---------------------------------------|
| Presión de flujo: | min. 0,5 bar recomendada 1 - 5 bar |
| Presión de servicio: | max. 10 bar |
| Presión de prueba: | 16 bar |
| Caudal con presión de flujo de 1 - 5 bar: | approx. 6 l/min |
| Temperatura en entrada de agua caliente: | max. 80° C |
| Recomendada (ahorro de energía) | 60° C |
| Par de apriete de tuerca de cartucho | 12 - 13 Nm |


I Informazioni importanti! Assicurarsi di leggerle!

Spiegazione dei simboli

-  **Attenzione!** Importanti avvertimenti per evitare danni a cose e persone.
-  Note, suggerimenti o rimandi
-  Montaggio corretto / test die funzionamento
-  Rispettare le indicazioni di montaggio
-  L'acqua scorre
-  L'acqua non scorre
-  Acqua fredda
-  Acqua calda

Indicazioni generali

- Si garantisce la sicurezza, il funzionamento e l'integrità del prodotto solo in caso di totale rispetto delle indicazioni presenti in queste istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare danni materiali. Il produttore non risponde di eventuali danni dovuti al mancato rispetto delle istruzioni.
- I documenti allegati devono essere consegnati all'utilizzatore dopo il montaggio e il collaudo del funzionamento.
- Tutte le indicazioni di misura sono espresse in millimetri (mm).
- Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

 Le istruzioni per la garanzia e la cura sono contenute nel documento di manutenzione e garanzia allegato.

Dati tecnici

| | |
|---|---------------------------------------|
| Pressione mandata: | min. 0,5 bar consigliata 1 - 5 bar |
| Pressione di esercizio: | max. 10 bar |
| Pressione di prova: | 16 bar |
| Portata a 1 - 5 bar Pressione di mandata: | ca. 6 l/min |
| Temperatura ingresso acqua calda: | max. 80° C |
| Consigliata (risparmio energetico) | 60° C |
| Momento di torsione blocco cartuccia | 12 - 13 Nm |

Пояснение условных обозначений



Внимание! Важное указание для предупреждения травм людей или материального ущерба.



Указание, рекомендация или ссылка



Правильный монтаж / Проверка функционирования



Обращать внимание на детали монтажа



Вода течет



Вода не течет



Холодная вода



Горячая вода

Общие указания

-Безопасность, функционирование и сохранность изделия могут быть гарантированы лишь при условии соблюдения указаний данного руководства. При пренебрежении может наступить материальный ущерб. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением данных указаний.

-После монтажа и проверки функционирования прилагаемые документы необходимо передать пользователю.

- Все размеры указаны в миллиметрах (мм).

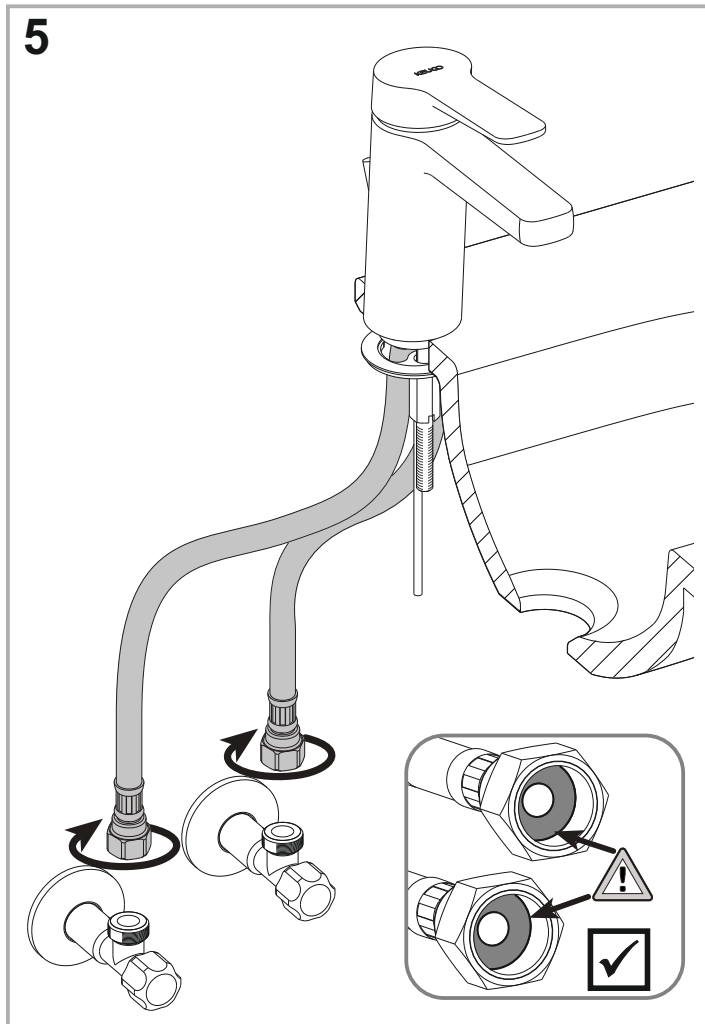
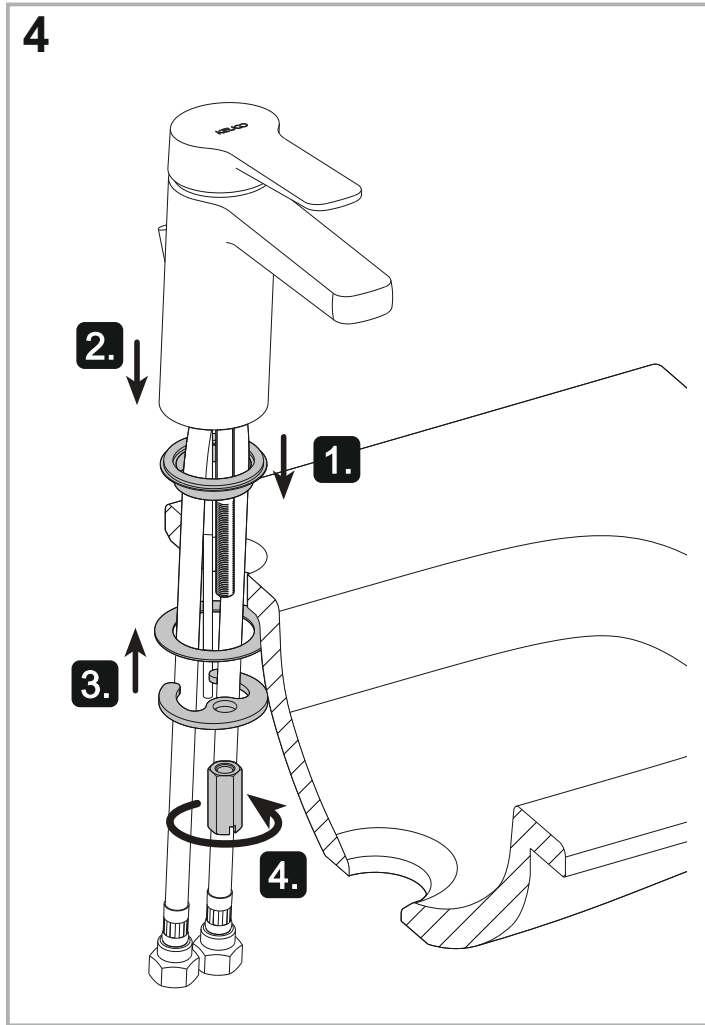
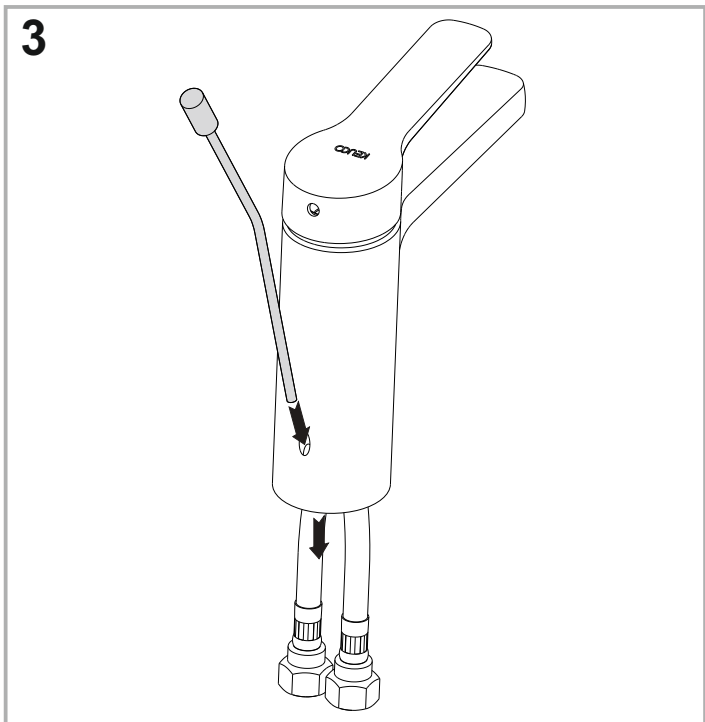
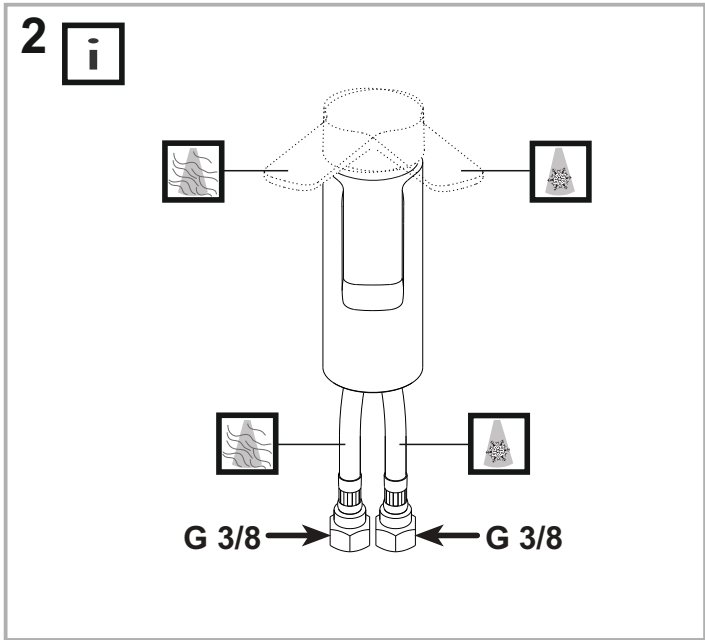
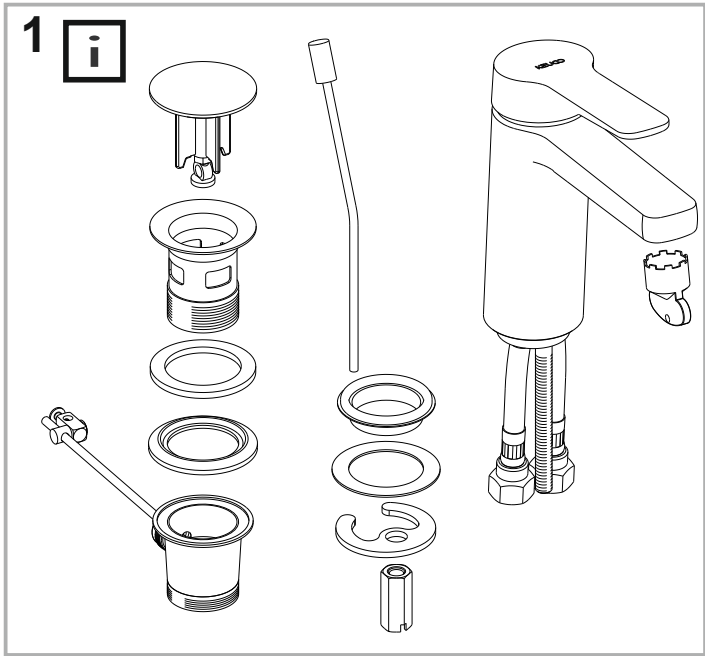
- Мы оставляем за собой право на технические изменения.

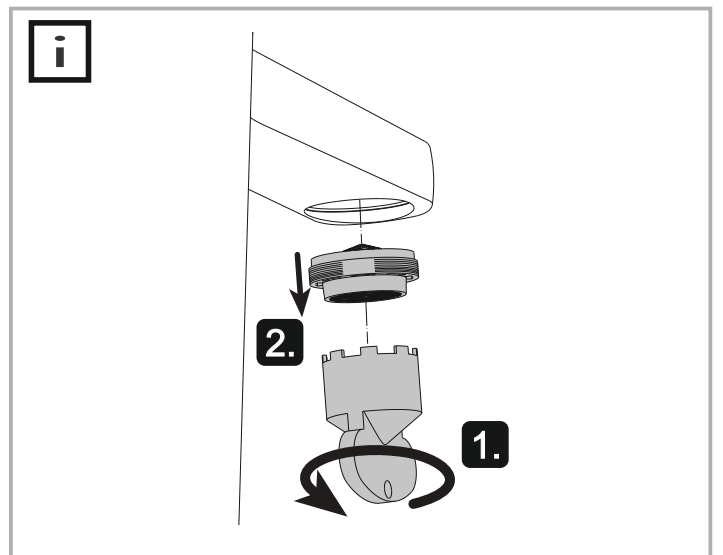
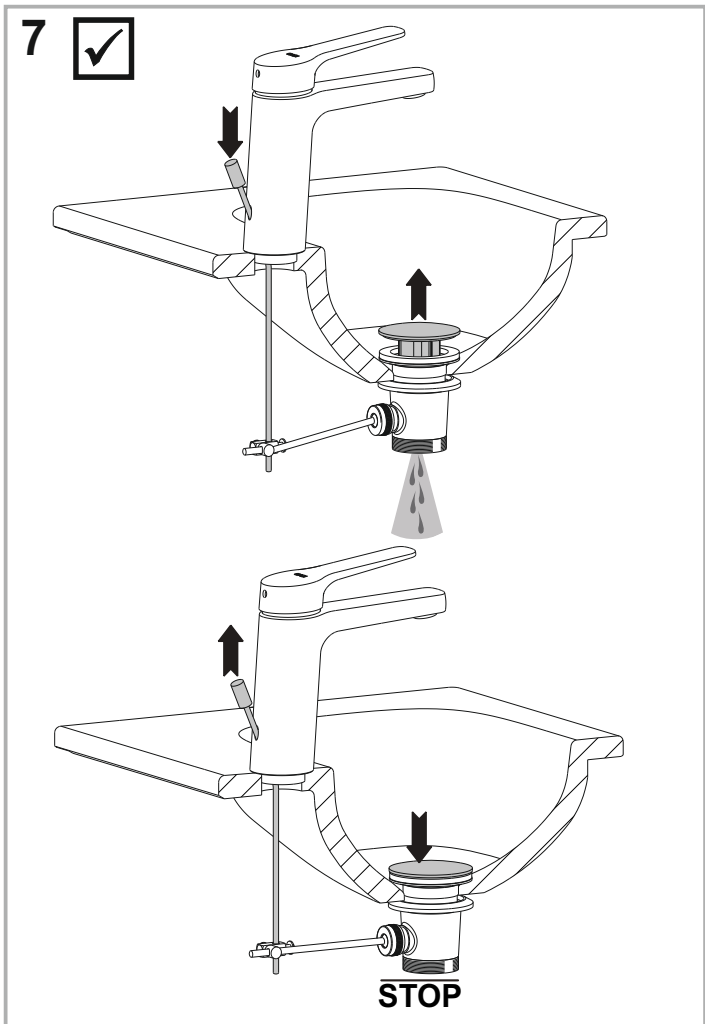
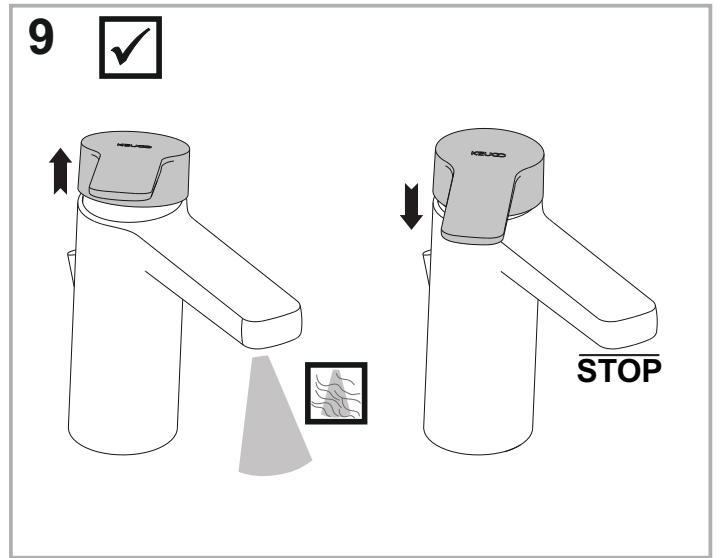
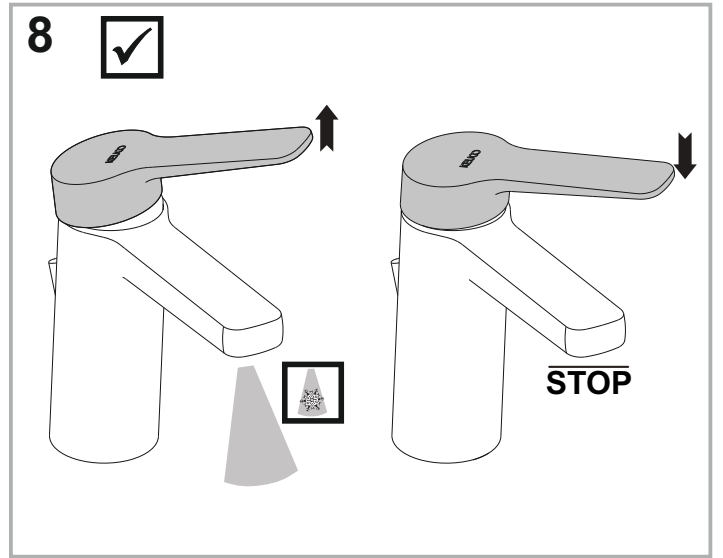
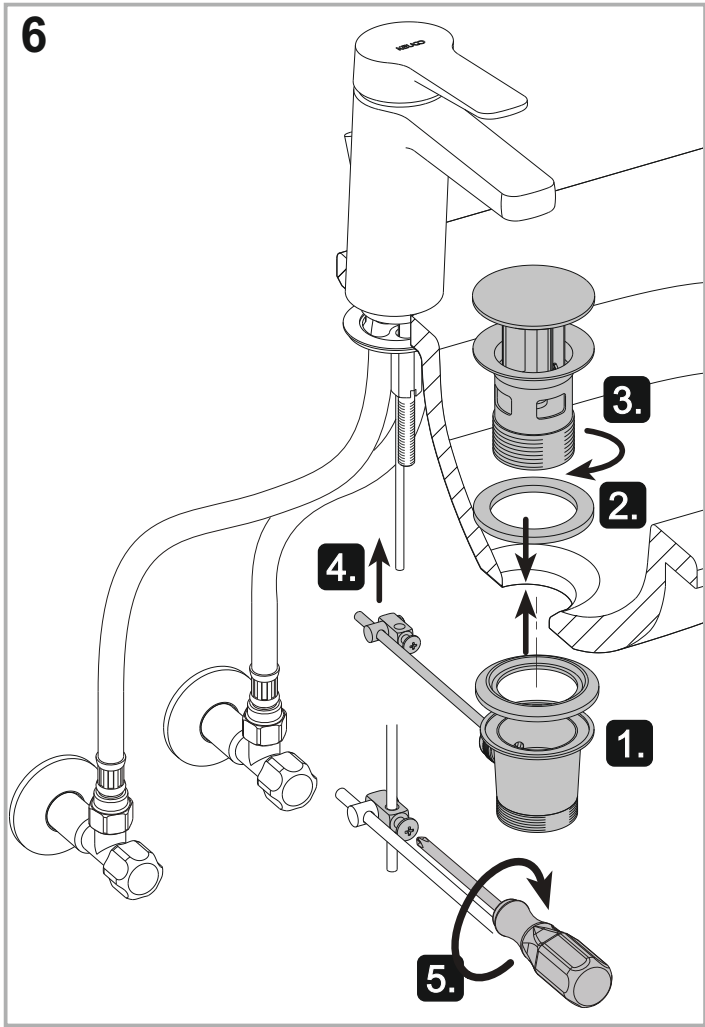


С гарантийными обязательствами и указаниями по уходу ознакомьтесь, пожалуйста, по прилагаемому паспорту по уходу и гарантийному паспорту.

Технические данные

| | |
|--|---|
| Давление истечения: | мин. 0,5 бар рекомендовано 1 – 5 бар |
| Рабочее давление: | макс. 10 бар |
| Давление при испытании: | 16 бар |
| Проток при давлении истечения 1 – 5 бар: | прим. 6 л/мин |
| Температура горячей воды на входе: | макс. 80° C |
| Рекомендовано (энергосбережение) | 60° C |
| Момент затяжки гайки картриджа | 12 – 13 Нм |





Collection Moll

52704 010000

